



WAY



ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. LXX - No. 11

21 червня, 2009 р.

Українська Версія

Весняна Конференція Духовенства

28 травня 2009 р. в залі Катедри Непорочного Зачаття на свою весняну Конференцію зібралося духовенство Української Католицької Архиепархії Філадельфії.

Ранок був присвячений представленню катехитичної програми „Покоління віри”. Ця програма охоплює різні покоління парафіян, пропонуючи роздуми і катехитичну програму на теми основних свят Церкви і нашої віри. Координатор катехитичної програми, отець Володимир Попик, заохотив парохів вводити цю програму в своїх парафіях.



о. Кевин Микґрет, О.Р., говорив на Конференції Духовенства.

Головні теми конференції були представлені отцем Кевином Микґрет, О.Р., професором проповідництва Домініканського закладу богословських студій. Отець Микґрет розпочав презентацію доповіддю зверненням про природу проповідництва. Він цитував св. Павла, який характеризував проповідь, як щось, що він змушений робити. Він

(Продовження на ст. 2)



Вітаємо з Днем Батька!

Редакція газети „ШЛЯХ” щиро вітає Вас із радісним святом – ДНЕМ БАТЬКА! Бажаємо Вам здоров'я, щастя та доброго і сумлінного виконання свого батьківського обов'язку. Нехай Милостивий Господь благословить Вас і Ваші родини та зішле Вам своїх земних і небесних благ на многії і благії літа!

Весняна Конференція Духовенства

(продовження з попередньої сторінки)

пригадав як Ісус навчав апостолів в дорозі до Емаусу. Ісус провадив апостолів у ламанні хліба, в Євхаристії. Їхні очі відкрилися, коли Ісус проповідував і вони були натхненні нести Добру Новину іншим. І врешті вони повернулися до Єрусалиму. Отець Кевін порадив, щоб наші проповіді ініціювали таку ж відповідь в наших вірних. Отець Кевін звернув увагу також на труднощі проповідування і запропонував ідею щодо приготування до проповіді. Він наголосив на тому, що священник повинен бути справжнім і автентичним у своїй проповіді, і що повинен звертатися до свого власного досвіду віри. Його проповіді повинні пов'язуватися з тим, що відбувається довкола у

реальному світі. Що найважливіше, отець Микґрет наголосив на тому, що наша проповідь повинна вселяти надію.

Фінансовий звіт за 2008 рік і бюджет на 2009 р. для Української Католицької Архиепархії Філадельфії був представлений духовенству на післяобідньому зібранні. Пан Іван Дрозд, керівник економічного відділу, зробив огляд фінансових звітів, дав пояснення архиепархіальних програм: медичної, страхування майна. Короткий огляд архиепархіального та парафіяльного провідництва був зроблений архиепископом Стефаном Сорокою. Було наголошено на формуванні фінансового та пасторального дорадчих комітетів в кожній парафії. Обговорювалася також потреба в їх прозорості та підзвітності парафіянам.

Отець Андрій Рабій з архиепархіального офісу захисту дітей та молоді, розповів про хід



Архиепископ Стефан, Єпископ Іван і Духовенство.

майбутньої річної перевірки. Він закликав усіх парохів пересвідчитися, що обов'язкові брошури є доступними в парафіях в додаток до архиепархіальних „Правил”.

Зустріч заторкнула також обговорення інших важливих питань, включно з святкуванням року священства, проголошеного Святішим Отцем, який розпочнеться 19-го червня; майбутню зустріч-пікнік духовенства

та монашества для заохочення покликаних до священства та монашого життя та участь у святкуваннях 125-ої річниці церкви св. Михаїла в Шенандоа, Пенс., - першої української католицької церкви в США.

Весняна конференція завершилася відправою Молебня до Матері Божої в Катедрі Непорочного Зачаття і врученню парохам святого мира.



**Гість-доповідач:
о. Кевин Микґрет, О.Р.**



Весняна Конференція Духовенства Молебн до Матері Божої



Дивіться відео з
Молебну на
нашому „Blog”.

www.thewayukrainian.blogspot.com

(фото Тереси Сівак)



Вручення “Святого Мира” священникам після Молебну.

РІЗДВО СВЯТОГО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

Коли вже багато хто почали складати повість про добре звісні в нас події, як то передали нам ті, що від початку були самовидцями і слугами Слова, зволилось і мені, послідувавши спочатку за всіма докладно, за порядком писати тобі, могутній Теофіле: Щоб ти зрозумів твердість слів, яких навчився єси. Був за днів Ірода, царя юдейського, один священик, на ім'я Захарія, з денної черги Авієвої; а дружина його з дочок Ааронових, і ім'я їй Єлисавета. І були обоє праведні перед Богом, ходячи у всіх заповідях і оправданнях Господніх безпороочно. І не було в них дитини, бо Єлисавета була неплодна, й обоє були постарілись у днях своїх. І сталося, як він служив, в порядку черги своєї, перед Богом, по звичаю священства, довелося йому покадити, як увійшов в церкву Господню. А все множество людей було надворі, молитву діючи, в пору кадіння. І явився йому ангел Господній, стоячи праворуч вітваря кадильного. І стривожився Захарія, побачивши, і страх напав на нього. Сказав же до нього ангел: Не бійся, Захаріє, бо вислухана є молитва твоя; і дружина твоя Єлисавета породить сина тобі, і назвеш ім'я йому Іван. І буде тобі радість і веселість, і багато з народження його возрадуються. Бо буде великий перед Господом, і вина і сікера не питиме; і Духа Святого сповниться ще з утроби матері своєї. І багато із синів Ізраїлевих наверне до Господа Бога їх. І він ітиме перед ним духом і силою Ілії, щоб повернути серця батьків до дітей і супротивних до мудрости праведних: приготувати Господеві людей совершенних. І сказав Захарія до ангела: По чому пізнаю це? Бо я старий, і дружина моя постарілась у днях своїх. І відповівши, ангел сказав йому: Я є Гавриїл, що предстою перед Богом, і я є посланий говорити до тебе і благовістити тобі це. І ось будеш мовчати і не зможеш промовити аж до дня, коли це станеться, бо ти не увірував словам моїм, що збудуться в свій час. І очікували люди Захарії і дивувалися, що він забарився в храмі. І коли вийшов, не міг говорити до них. І зрозуміли, що видіння бачив у храмі. А він покинував їм і остався німий. І сталося, як сповнилися дні служби його, пішов у дім свій. А після тих днів зачала Єлисавета, дружина його, і таїлась п'ять місяців, кажучи, що так мені сотворив Господь у дні, в які зглянувся відняти з мене неславу перед людьми. А Єлисаветі сповнився час родити їй; і родила сина. І почули довколишні жителі і родина її, що велику вчинив Господь милість Свою над нею; і радувалися з нею. І сталося на восьмий день, прийшли обрізати дитя. І називали його ім'ям отця його, Захарія. І, озвавшись, мати його сказала: Ні, але нехай назветься Іван. І сказали до неї, що нікого нема в роді твоїм, хто б звався іменем тим. І кивали батькові його, якби то хотів назвати його. І попросивши дощинку, написав: Іван буде ім'я йому. І дивувалися всі. І нараз відкрилися уста його і язик його; і говорив, благословляючи Бога. І напав страх на всіх, що жили довкола них; і по всій країні юдейській розповідались усі слова ті. І всі, хто чув, положили те в серці своїм, кажучи: Що ж воно за дитя буде? І рука Господня була з ним. І Захарія, батько його, сповнився Духа Святого і пророкував, кажучи: Благословен Господь Бог Ізраїлів, що посітив і сотворив ізбавління людям Своїм. І ти, дитя, пророк Вишнього наречешся, бо йтимеш перед лицем Господнім, щоб приготувати дороги Його. А хлопець ріс і кріпився духом та був у пустинях до дня явління свого Ізраїлеві. **(Лк. 1, 1-25; 57-68; 76; 80)**



(Продовження на ст. 18)

Career Opportunity!

FINANCE MANAGER

Please visit our website for more details.

www.ukrfcu.com



Ukrainian Selfreliance

Federal Credit Union

1729 Cottman Avenue, Philadelphia, PA 19111
(215) 725-4430

Українська Греко-Католицька Церква Святого Михаїла в Shenandoah розпочинає 125-у річницю з Спільної Гостини.

20-го травня, 2009 р, о. Олександр Думенко і Комітет з святкування 125-ої річниці Української Греко-Католицької Церкви Святого Михаїла, формально розпочали святкування з Спільної Гостини.

Бізнесмени і ділові жінки спільноти відвідали Спільну Гостину, що розпочалася короткою програмою з історії парафії, поданою о. Думенко. о. Думенко відзначив важливість підтримки спільноти в минулому і теперішніх часах та запросив усіх присутніх взяти участь в офіційних святкуваннях, які відбудуться в неділю, 8-го листопада, 2009 р.

Потім о. протопресвітер Джон Філдс, декан деканату Південного Антрациту, говорив про український вплив у вугільному регіоні Пенсильванії, як також у інших спільнотах повсюди в Сполучених Штатах Америки.

Програма завершилася неформальним обговоренням про важливість традиції і походження у розвитку родини та спільноти. Присутні потім відвідали церкву і церковний зал. В цілому – все вийшло дуже добре!

Нагадуємо, якщо ви або ваша група хотіли б помістити свою рекламу в пам'ятній книзі, або хотіли бути доданими до списку святкувань, звертайтеся до парафії Св.Михаїла 570-462-0809 або електронною поштою: stmichaelsukrainian@verizon.net.



Новий Диякон

Піддиякон Пол Дж. Макар отримав дияконські свячення в неділю П'ятдесятниці, 31-го травня, 2009 р., з рук митрополита-архієпископа Стефана Сороки. Свячення відбулися в домашній парафії Пола, Успення Пречистої Діви Марії, Perth Amboy, NJ. Чудового весняного ранку церква наповнилася сім'єю, друзями і парафіянами. Літургію з митрополитом-архієпископом Стефаном Сорокою співслужили: о. Роберт Гитченс - ректор Української Католицької Семінарії Св. Йосафата, о. Роман Дубицький - парох парафії Успення, монс. Мирон Грабовський і о. диякон Пол Макар, батько диякона Пола Дж. Макара. У багатьох були сльози в очах, сльози радості - бачити батька і сина диякона разом з нагоди цієї радісної події.

По закінченні Літургії, відбулося святкове прийняття в аудиторії парафіяльної школи, де було зібрано понад двісті людей.

Диякон Пол Дж. Макар зараз працює над своєю Клінічно - Пасторальною Освітою (CPE) в лікарні Reading, PA, і цієї осені піде на свій завершальний рік теології в Католицькому Університеті Америки. Він навчається в Українській Католицькій Семінарії Св. Йосафата у Washington, DC.

Фотографія Чарлза Патуляка.



Процесія входить до церкви.



(Продовження на ст. 7)

Новий Диякон

(продовження з попередньої сторінки)



First row: Sr. Maria Kelly, Sr. Yosaphata Litvenczuk, altar boy Ihor Sytar, Deacon Paul Makar, Deacon Paul J. Makar, Anna Makar, Michael Makar, altar boy Alex Brycki. **Second row:** seminarian Roman Sverdan, altar boy Paul Rosato, Rev. Roman Dubitsky, Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, Very Rev. Robert Hitchens, Msgr. Myron Grabowsky, altar boys Taras Horbatyuk and Robert Cheloc.



о. диякон Пол Макаар (батько), о. диякон Пол Дж. Макаар (син), пані Анна Макаар (мати).



о. диякон Пол Дж. Макаар



Прийом в залі школи.

Metropolitan Stefan's Summer Schedule of Major Events

- June 4 - Meeting with Philadelphia Office of US Department of Housing and Urban Development regarding renewal of Ascension Manor Towers I and II
- June 6 - Meeting of Archieparchial and Parish Finance Officers, Trustees, and pastors of all parishes of Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia
- June 7 - Pastoral Visitation of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, PA
- June 10 – Picnic Gathering of Pastors and Religious of Archeparchy of Philadelphia and Eparchy of Stamford in Sloatsburg, NY
- June 13 – 25th Jubilee Celebration of Sister Lydia Anna Sawka, OSBM, Fox Chase Manor, PA
- June 14 – Pastoral Visitation of Protection of Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, Bristol, PA
- June 16 – Meeting of Ukrainian Catholic Bishops of USA at Bishops' Residence, Philadelphia
- June 17-19 – Participation in Spring Meeting of United States Conference of Bishops, San Antonio, Texas
- June 21 – Pastoral Visitation of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, Chester, PA
- June 28 – 100th Anniversary Celebration of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church, Wilkes-Barre, PA
- July 4-21 – Visit to Winnipeg for participation in niece's wedding
- July 26 – 75th Annual Ukrainian Day Celebrations
- August 3-6 – Knights of Columbus Supreme Convention, Phoenix, Arizona
- August 9 – Pilgrimage to the Mother of God, Sloatsburg, NY
- August 23 – Participation in Ukrainian Independence Celebrations at Tryzub, Horsham, PA
- August 24 – Participation in Philadelphia's celebrations of Declaration of Independence, Ukrainian Educational and Cultural Center, Jenkintown, PA

П'ятдесят п'ята Святоуспенська Проща

Сестри Службниці з провінції Непорочного Зачаття сердечно запрошують вас на 55-ту щорічну Святоуспенську прощу до м. Слоутсбург (штат Нью-Йорк) 8-9-го серпня 2009 р. Цьогорічна проща відбувається під гаслом: "Ось Мати твоя: Євангелізація під Покровом Божої Матері". Провінційна Настоятелька Сестра Михайлина Якимович та усі Сестри-Службниці з нетерпінням очікують на те, щоб усі вірні прийшли та разом помолитися під час прощі. "Святоуспенська проща завжди була прекрасною традицією молитовного зібрання усіх вірних. Ми є оазисом Українського Католицького релігійного життя в Америці", - сказала Сестра Михайлина.



Святоуспенська проща у Віллі Св. Марії у Слоутсбургу є єдиним найбільшим щорічним зібранням Українців Католиків усіх епархій нашої Митрополії. Вже 55 років поспіль наші українці-католики приходять до цієї святині нашої Богородиці, благаючи її заступництва.

Цього року Блаженніший Любомир Кардинал Гузар та Синод Українських Католицьких Єпископів постановив Євангелізацію головною темою нашого служіння та роздумів. "Хто може послужити кращим прикладом євангелізації, ніж Божа Мати," – сказав о. Богдан Данило, духовний провідник Святоуспенської прощі. Вірні нашої Української Католицької Церкви завжди у час потреби приходять під покров Божої Матері. Святоуспенська проща завжди була важливою частиною духовної мандрівки нашого народу. І, ми продовжимо молитися про заступництво та Покров Божої Матері, вступаючи в нову епоху євангелізації та місійної діяльності серед нашого народу та серед тих, хто бажає розділити з нами Східну духовність.

Христос, будучи на Хресті, доручив нас своїй Матері. Вона є нашим прибіжищем та нашою надією. Зберімося знову цього року на Святоуспенській Прощі та помолімося, щоб ми могли під покровом Божої Матері поширювати Добру Новину, проповідуючи її усім народам.

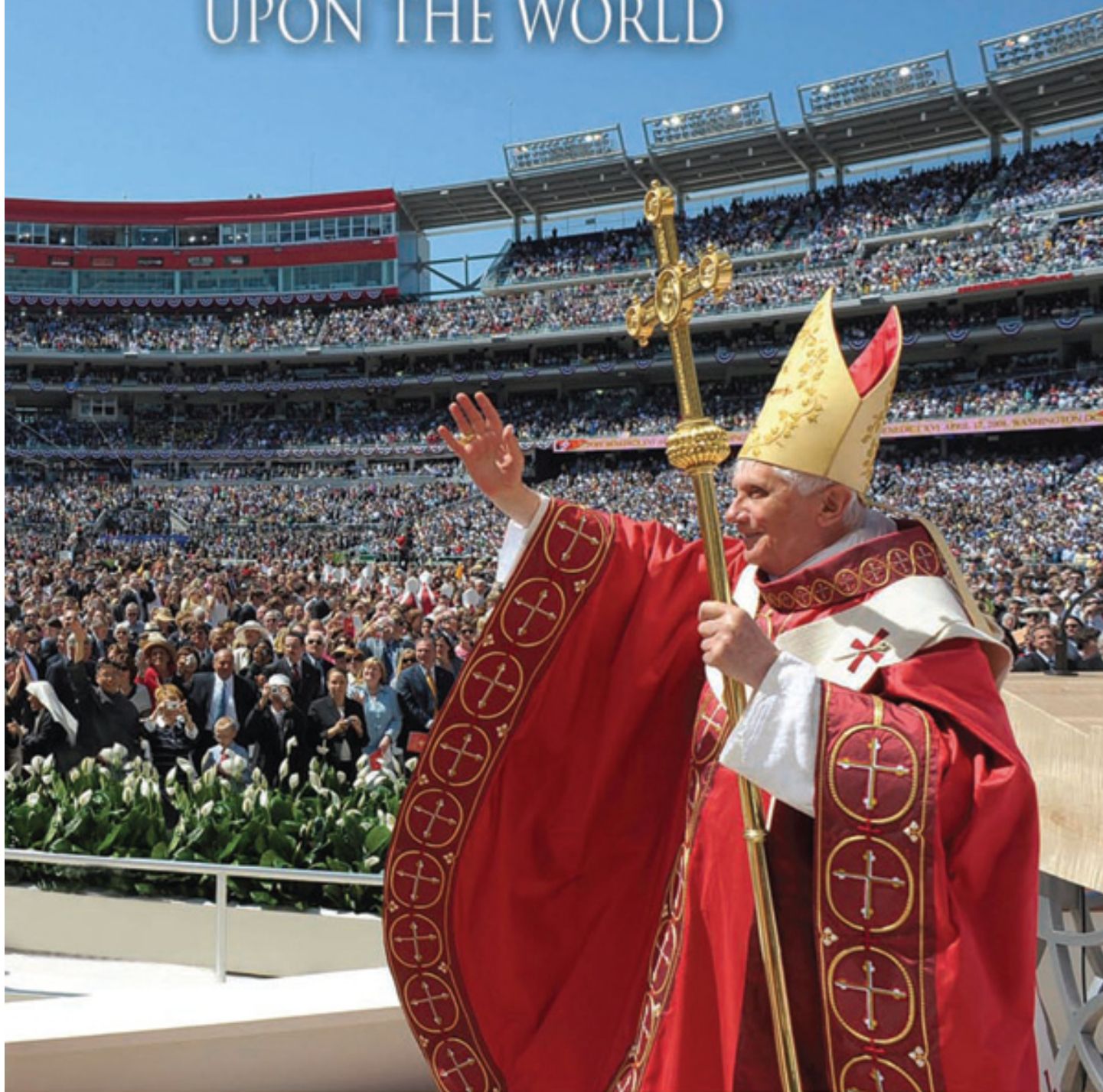
Програма дводенної Святоуспенської прощі включатиме молодіжну зустріч, освячення води, молитви над хворими, панахиду за упокій померлих прочан, вечірню, благословення квітів та зілля, молебні до Богородиці, нічні чування при плащаниці Богородиці, Вечірню, Утреню, Акафісти, Хресну дорогу, та Архиєрейську Божественну Літургію за участю всіх греко-католицьких єпископів США. «Ми заохочуємо здебільшого молодих українських прочан приїхати і молитися разом з нами. Нехай ця проща наблизить нас до Бога через покров та заступництво Богородиці», - наголосила сестра Михайлина Якимович.

Маріє, Мати Божа, молися за нас!

Сестра Михайлина Якимович
О. Богдан Данило

Провінційна Настоятелька
Духовний провідник прощі

CAST THE LIGHT OF CHRIST UPON THE WORLD



SUPPORT THE WORKS OF THE HOLY FATHER THROUGH THE
+ PETER'S PENCE COLLECTION

Copyright © 2008, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. All rights reserved. Photo: Reuters/Christian Science Monitor/Pool. #2282308



Чи ви будете серед присутніх на щорічному Дні Української Семінарії, 26-го липня, 2009 р.?

Щорічний День Української Семінарії, який відбудеться в неділю, 26-го липня в St. Nicholas Grove в Майнерсвилл, буде 75-м дотриманням цього заходу, який розпочато в 1930-их роках, щоб збирати кошти для нашої семінарії.

ST. NICHOLAS PICNIC GROVE, PA. ROUTE 901, PRIMROSE, MINERSVILLE, PA.

Фото Дня Семінарії 2008.



(Photo: Dr. Richard J. Barno)



Pope Benedict XVI has declared a "Year for Priests" beginning with the Solemnity of the Sacred Heart of Jesus on June 19, 2009. The year will conclude in Rome with an international gathering of priests with the Holy Father on June 19, 2010.

With the announcement of this Year for Priests, the Pope has declared St. John Vianney the Universal Patron of Priests on the occasion of the 150th anniversary of the death of the Curé d'Ars.

On the website www.usccb.org you will find a number of resources to aid your parish's celebration of the year for priests. There is also information regarding events for priests that will occur throughout the Year for Priests.

Please pray for our priests that they might always be faithful to their sacred calling.

Marriage: We're going the wrong way

By A. B. Hill

I live on a one-way street. Occasionally someone ignores the signs and goes up instead of down. This is unsettling when you consider how dangerous it is for the wrong-way driver and unsuspecting drivers who are going the right way.

With the status of marriage in America today, some wonder if we are going the wrong way when proposing a constitutional amendment to protect and maintain marriage as the union of one man and one woman. Divorce has touched the lives of many. Out-of-wedlock births are at an all time high. Many children are growing up in situations that do not resemble the mother/father nuclear family model. Isn't it futile these days to protect something that is increasingly less secure and less honored? Shouldn't we just resign ourselves to the idea that times have changed?

The truth is these trends are taking their toll on the well-being of families and our society. A 2008 report from the Institute for American Values estimates the cost of family fragmentation to US taxpayers is at least \$112

billion a year. Many other studies confirm the devastating connection between divorce and single-parenthood with poverty, violence, substance abuse and poor achievement in school. These social troubles have a hefty price tag, but we cannot begin to measure the cost of the heartbreak of thousands of children who grow up separated from one parent or the other.

Same sex marriage advocates often mock supporters of marriage between one man and one woman by challenging, "If you care about marriage, outlaw divorce or do something to support single parents?" In 1980 when Pennsylvania passed the No-Fault Divorce Act, the Pennsylvania Catholic Conference (PCC) lobbied fiercely against it offering many of the same arguments that make the case against same sex marriage today. Children do best with mothers and fathers. The Church supports any reasonable measure that encourages couples to stay together and underscores the permanence of marriage.

Catholic Charities is a multi-billion dollar ministry

to help people with many different needs. A sizable number of clients are struggling single parents. The Church provides charity and compassion to each of them. At the same time, in the 1990s the Church urged welfare reforms to encourage rather than penalize people for getting married.

Decades ago, we argued that policies that make it too easy for people to dismiss the important role of mothers or fathers in the family would negatively affect society. Social studies, again, prove this very true. Likewise, a penalty for marriage on those receiving welfare benefits also created undesirable social fallout.

Protecting marriage is not about who gets to call each other "spouse" or receive benefits. It is about affirming the special and unique role of marriage in our community as a whole. Certainly, not every family fits this ideal, but redefining marriage to include anything else gives state sanctioned permission to create relationships that by design exclude one gender or the other. This discounts everything we know to be true about

marriage. We should work to preserve and encourage the ideal whenever possible, not shrug our shoulders and give in.

The Pennsylvania Senate will consider two bills regarding marriage this session. One proposed by Sen. Daylin Leach (Delaware/Montgomery Counties) will legalize same sex marriage; the other, proposed by Sen. John Eichelberger (Blair County), will amend the Pennsylvania Constitution to define marriage as the union between one man and one woman.

Which way should we go? Do we follow the signs and go the right way to protect marriage, or ignore them and take society dangerously the wrong way?

Hill is Communications Director of the Pennsylvania Catholic Conference – the public affairs arm of Pennsylvania's Catholic bishops and the Catholic dioceses of Pennsylvania.



Now Available!

Metropolitan Andrey

a film by renowned Ukrainian Director, Oles Yanchuk;
co-produced by the
Ukrainian Congress Committee of America

This compelling feature length film (in Ukrainian with English subtitles) depicts the life and work of one of Ukraine's most celebrated and honored heroes, Metropolitan Andrey Sheptytsky, leader of the Ukrainian Greek Catholic Church. (1865-1944)

“Descended from an old, noble family, which included well known religious and military leaders diplomats and politicians, he chose to serve God and his people.”

YES! I would like to order

**_____ DVD copy/ies of “Metropolitan Andrey”
for the price of \$25 per copy
(includes shipping and handling).**

Enclosed is my check/money order made out to “UCCA - Film Fund” in the amount of \$ _____

Please send all orders to:

**UCCA
203 Second Avenue
New York, NY 10003**

„Апостоли назначили єпископів у Церкві та їх наслідників повіки“. (Св. Ірєней)

Ісус Христос заснував Церкву, яка є Його мистецьким твором. Підчас П'ятдесятниці Господь зіслав на Церкву Св. Духа. Отже, Церква є ділом Христа, але також і ділом Св. Духа; Христос її заснував, а Св. Дух її утримує. Церква, згідно волі Христа, повинна існувати до кінця світу та об'єднати всі народи.

Після того, як Св. Дух зійшов на апостолів, вони, просвічені Ним, розійшлися по цілому світі, сповняючи поручення Христа: „Хрестить і навчайте всі народи“. Апостоли повсюду голосили науку Христа, згідно вчительського уряду; вони хрестили, уділяли Св. Тайни, приносили безкровну жертву Нового Завіту і так сповняли священничий уряд. Вони давали вірним вказівки щодо спасіння душ і в цей спосіб виконували царський або пастирський уряд. Христові учні повсюду знаходили прихильників своєї науки, і через Хрещення приймали їх до християнської громади. Визнавці нової віри називалися християнами. Ця назва походить з Антіохії, де була заснована перша християнська громада. Апостол Павло заснував християнські громади в

Коринті, Колосах і Филипах; св. Іван - в Ефезі. Згодом християнські громади були засновані у Смирні, Лаодикії, як рівно ж багато громад на Сході і Заході. Ці громади перебували під пильною опікою апостолів.

Апостоли, які щораз далі поширювали Христову науку, були не в змозі самі управляти заснованими громадами. Тому через рукоположення вони передавали здібним і довіреним особам апостольську владу, тобто висвячували єпископів, як своїх наслідників. Св. Павло назначив Тимотея єпископом Ефезу, а Тита - єпископом на острові Крит і так чинили всі апостоли. Згідно потреби, єпископи настановляли інших єпископів, так як св. Павло поручив висвяченому ним Титові: „Тому я лишив тебе на Криті, щоб ти впорядкував до кінця те, що залишилось, і настановив по містах пресвітерів, як я був тобі заповідав.“ (Тита 1, 5). Деяким з своїх наслідників апостоли при священні уділяли повну апостольську владу, яку вони мали самі, і ці називалися єпископами. Іншим апостоли уділяли лише частину своєї влади і ті називалися священниками. Ще меншу владу отримували дякони.

Так як це робили апостоли, відповідно чинили і їхні наслідники - єпископи. Вони приготували нових наслідників і так відбувається століттями - по сьогоднішній день. Потрійний уряд Христа - вчительський, священничий і пастирський не вмирає, і Христова Церква з допомогою Св. Духа триватиме до кінця світу.

Згідно волі Христа, усі апостоли вважали св. Петра головою Церкви. Він керував Церквою, як найстарший пастир аж до смерті; він вибрав апостола Матея, він на Зелених Святах проповідував від імені усіх (Діян. 1, 14); він керував Собором в Єрусалимі і оголосив рішення цього Собору. Св. апостол Петро зі св. апостолом Павлом загинули мученичою смертю в 67 - 69 рр. за правління цесаря Нерона. Св. Петро загинув, але з ним не загинула найвища влада в Церкві, тому що Церква не може залишитись без першоначального голови. Першоначальна влада Петра перейшла у спадщину його наслідникові - римському єпископові, званому Папою. Першим Папою після Св. Петра був Ліній, після нього Анакліт, а відтак Климент та інші (теперішній Папа -

Венедикт XVI є 265-им Папою). Усі інші єпископи вважали і продовжують вважати Папу - головою Церкви, який має найвищу владу між християнами.

Оскільки Папа і єпископи є законними наслідниками апостолів, у Церкві Христовій існує споконвік наступний порядок. На чолі Церкви стоїть Папа як голова Божої установи на землі. Він кермує і управляє Церквою як най-вищий вчитель, священник і душпастир. Папа є непомильним вчителем у справах Церкви, він займає найвищий священничий уряд, який виконує на цілій земній кулі. Папа є найвищим пастирем над єпископами і священниками, він є найбільшим охоронцем святого права народів. У своїх посланнях, листах та енцикліках Папа звертається до усіх християн, без винятку. Папі, в його уряді, допомагає колегія кардиналів, яких він іменує. До цієї колегії належить, як правило, 70 кардиналів, які мають право вибирати Папу. В підпорядкуванні Папи є знаходяться єпископи, законні душпастирі у визначених територіях, що звуться дієцезіями або єпархіями.

(Продовження на ст. 15)

Управління Церквою та її устрій

(продовження з попередньої сторінки)

Достоїнством єпископів є те, що вони є прямими наслідниками апостолів, „поставлені Св. Духом для управи Церкви”. (Діян. 20, 28). Св. Ігнатій настановляє вірних: „Ніхто не повинен мішатися в церковні справи без волі єпископа”. Дієцезії, або єпархії є поділені на парохії, де служать

священики, як помічники єпископа. В апостольських часах знаходимо згадку про помічників (священиків), яких тоді називали „старшинами”.

Вірні (слухаюча Церква) підпорядковуються навчаючій Церкві. Отже, не кожний може мати вирішальний голос у Церкві

та в її управлінні. Не має тут сили також світська влада, тому що тільки апостолам та їх наслідникам Христос передав пастирську владу.

Папа, єпископи і священики мають визначне становище у Христовій установі - Церкві. Вони є

посередниками між Богом і людьми. Духовенство є тісно пов'язане з життям вірних, тому що основним і першочерговим завданням духовної особи є дбати про душі вірних, опікуватися ними, щоб вони могли досягнути вічного щастя в небесній Батьківщині, яку приготував для нас Творець.

PLEASE COME AND CELEBRATE WITH US!

Rehoboth Beach, DE

St. Edmond's Roman Catholic Church will host the Divine Liturgy of St. John Chrysostom, a Byzantine Liturgy at 4:00PM. on Sunday's July 5th; August 2nd; and September 6th.

The celebrant will be the Rev. Volodymyr Klanichka, pastor of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Wilmington, DE.



St. Edmond's Church is located at King Charles Avenue and Laurel Street in Rehoboth Beach, DE.

Please come and celebrate with us. For more information call 302 762-5511.

Любим Батька

о. Євген Монюк

Вельмишановні Ви "Батьки"
Батьківська у Вас вдача
Ви є опорою сім'ї
А для дитини "Тато".

Батько в сім'ї голова
Як Йосиф у Назареті
Щаслива є тоді сім'я
Як Бог в родиннім серці.

Бог всіх насичує добром
Людей благословляє
Він Батько для усіх дітей
У злиднях помагає.



Любіть діти своїх батьків
Це заповідь є Божа
Моліться за усіх батьків
На все є воля Божа.

Щодня в молитві "Отче Наш"
Молімося за тата
Щоби родина в мирі жила
Завжди була багата.

Здоров'я, радості, добра
Діти для всіх бажають
І мелодійно від душі
Вам "Многа літ" співають.

75TH ANNUAL UKRAINIAN SEMINARY DAY SUNDAY, JULY 26, 2009

Press Release: Contact: Rev. John M. Fields (570) 874-1101 E-mail lbah@aol.com

KAZKA UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE TO PERFORM AT 75TH ANNUAL UKRAINIAN SEMINARY DAY SUNDAY, JULY 26, 2009 IN MINERVILLE, PA.

Minerville, Pa.—The Kazka Ukrainian Folk Dance Ensemble will perform at the 75th Annual Ukrainian Seminary Day which will be held Sunday, July 26, 2009 at St. Nicholas Picnic Grove, Route 901 Primrose, Minersville, Schuylkill County, PA. The Most Reverend Stefan Soroka, Archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States, and the clergy of the South Anthracite Deanery at 11 a.m. will celebrate the Divine Liturgy.

Besides the Kazka Dance Ensemble, other entertainment includes Paul Konkus of WPPA AM 1360 hosting a Live Polka Broadcast from 11 a.m. until 1 p.m. from the picnic grove. and the "Pa. Villagers Polka Band provides polka and dance music from 3:00 until 8:00 p.m.

Home-made Ukrainian and Slavic foods, including holubtsi-halupki, halushki, pyrohy, kobasa-kielbasi, breenies, sausage, Lemko platters, and ice cream, bean soup, desserts will be



sold throughout the day. Ukrainian arts and crafts will be on display and for sale. A "Theme Basket Auction" featuring over 30 baskets created by each of the 12 sponsoring parishes, church organizations and individual parishioners will

be conducted throughout the day.

Admission and parking are free. Buses are welcome.

Kazka consists of a vocal quartet, composed of Paula Holoviak (soprano), Sandra Duda (alto),

Joseph Zucofski (tenor), and Michael Duda (baritone) and a twenty-five member dance ensemble. The group's vocal repertoire encompasses contemporary as well as traditional Ukrainian folk music. Most of this repertoire is arranged by Zucofski and Michael Duda, who also accompany the group on guitar and accordion.

Ukrainian folk dance adds an additional dimension to Kazka's performances. The group presently performs dances from the Poltava, Hutsul, Boyko, Lemko, and Transcarpathian regions of Ukraine. Choreographers for the ensemble include David Woznak of Parma, OH, Andrij Dobriansky of NYC and group members Paula Holoviak, Joseph Zucofski and Sandra Duda. Authenticity in both choreography and costume of each region is essential.

Kazka has received numerous state and local grants to assist with choreography, costuming,

(continued on next page)

75TH ANNUAL UKRAINIAN SEMINARY DAY

SUNDAY, JULY 26, 2009

(continued from previous page)

and music, including grants from the Pennsylvania Council on the Arts and the Schuylkill County Commissioners through the Schuylkill County Council for the Arts. Kazka was awarded a prestigious Apprenticeship in Folk and Traditional Arts grant by the Pennsylvania Council on the Arts and the Institute for Cultural Partnerships to study folk dance technique and to produce two new choreographic works with Master Folk Artist, Andrij Dobriansky. Kazka and group member Paula Holoviak are Pennsylvania Humanities Council Speakers for 2009-2011, presenting a program on the history of Ukrainian immigration to the anthracite regions.

Since 1987, the group has performed throughout the eastern United States and beyond. The group performed at Walt Disney World in Orlando Florida in January of 2004. In 1992, the ensemble traveled and performed in the newly independent nation of Ukraine as part of a tour benefiting the

Children of Chernobyl Fund. Kazka has appeared on the nationally televised



program "The Wedding Story," produced for The Learning Channel and locally on WVIA, public television. The group has also graced the stages at Bethlehem Musikfest, Ellis Island National Park, Soyuzivka Ukrainian National Resort and the Pennsylvania State University Slavic Festival.

"Ukrainian Catholic Seminary Day" began in 1934 in Lakewood Park, Barnesville, and continued through the 50th anniversary held in July, 1983. Seminary Day was a "Coming-Home Event"

for many of descendants of Ukrainian immigrants who the coal region to work in the larger cities.

The Seminary Day tradition at Lakewood Park ended in 1983, the year the park was permanently closed.

In 1985 "Ukrainian Seminary Day" was revived and moved to St. Nicholas Picnic Grove in Primrose, just outside the Borough of Minersville.

The South Anthracite Deanery Ukrainian Catholic parishes have been among the strongest supporters of the Seminary Appeal since the seminary was founded in the United States to the present day. From 1985 thru 2008,

Ukrainian Seminary Day has raised more than \$500,000.00 for St. Josaphat's Seminary Fund, which provides financial support for St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary, adjacent to the campus of The Catholic University of America in Washington, D.C.

The South Anthracite Deanery of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia is comprised of 12 parishes in Schuylkill (Frickville, Maizeville, M c A d o o , M i d d l e p o r t , Minersville, Saint Clair and Shenandoah), Luzerne (H a z l e t o n) , Northumberland (Marion Heights, Mount Carmel and Shamokin) and Columbia (Centralia) counties.



Святий Іван Хреститель

"Істинно кажу вам, що між народженими від жінок не було більшого від Йоана Хрестителя" (Мт. 11, 11).

Серед різних святих, яких почитає Східна Церква, особливим культом славиться святий Іван Хреститель, Господній Предтеча. Він єдиний з усіх святих після Божої Матері має свій празник Зачаття і празник Різдва. Про його великий культ у Східній Церкві найкраще свідчать аж шість празників в його честь протягом церковного року: празник Зачаття, Різдва, Усікновення, Перше і Друге Знайдення Голови, Третє Знайдення Голови і Собор після празника Богоявлення.

Його особа поміж святими Старого Завіту особливо визначна, незвичайна і героїчна. Святий Іван Хреститель — це велетень духа, що стоїть на грані двох завітів: Старого й Нового. Він останній з пророків і перший з апостолів. Він не тільки пророк, але й предтеча-вістун, хреститель і мученик. Він один мав ласку хрестити Того, кого інші пророки тільки предсказували і в душі бачили. Він був очищений від первородного гріха ще в лоні своєї матері.

Заки він народився, то ангел Господній сказав до його батька Захарії: "Він буде великий в очах Господніх" (Лк. 1, 15). І він справді став великий своїм героїчним життям, героїчною наукою і героїчною смертю. Сам Ісус Христос каже про нього: "Той був світич, який палає і світить" (Йо. 5, 35).

Святий Іван Хреститель відважно викриває всякі гріхи і соблазни. Він сміливо говорить гордим фарисеям: "Гадюче поріддя! Хто вам вказав утікати від настигаючого гніву?" (Лк. 3, 7). Він не боїться прилюдно картати за гріхи і згіршення царського дому: "Іван же казав Іродові: «Не личить тобі мати жінку брата твого»" (Мр. 6, 18).

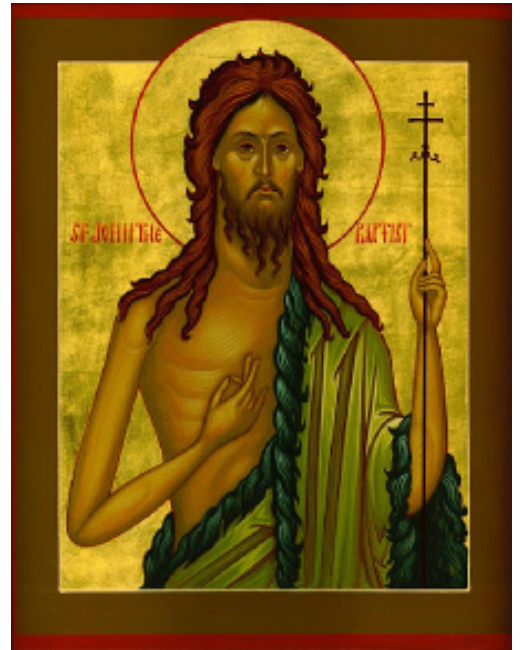
Його героїчне життя і науку завершує героїчна смерть. Він гине, наче жовнір на посту, і віддає своє життя за найвищі ідеали: службу Богові і своєму народові. Тож у всі часи він був і буде вічним символом героя-борця за те, що святе, Боже й вічне.

Його героїчний характер, небуденні чесноти і визначну роль оспівує на ш е богослуження у дні його празника Р і з д в а , даючи йому р і з н і похвальні н а з в и : "могутній проповідник

п о к а я н н я " , "пустинолюбна горлиця", "світильник світла", "зоря Сонця правди", "найбільший пророк", "великий предтеча", "найбільший з усіх пророків", "вселенський а п о с т о л " , "богознаменний голос", "проповідник Агнця Божого і Слова", "кінець пророків і початок апостолів", "земний ангел і небесний чоловік". На литії празника Усікновення ми звертаємося до нього: "Як назвемо тебе, пророче? Чи ангелом? Чи апостолом? Чи мучеником? Ангелом, бо ти жив, наче безтілесний; апостолом, бо ти навчав усі народи; мучеником,

бо твою голову відсічено за Христа".

Різдво святого Івана Хрестителя співпало зі святом Івана Купала, яке відзначалося у дохристиянські часи. У різні часи Церква намагалася побороти язичницькі традиції у святкуванні Різдва Івана Хрестителя, однак ця спроба була не зовсім вдалою. Чимало християнських свят зуміли поєднати в собі християнські і поганські традиції. На честь Івана Хрестителя освячено незліченну кількість святинь, події з життя святого також представлено в іконописі.



UKRAINIAN FESTIVAL

SUNDAY, JUNE 28, 2009

12 TO 6 PM

LIVE MUSIC
"The Occasions"

RAFFLES

LOTS OF GOOD FOOD,
GOOD FUN AND GREAT FRIENDS



St Anne Ukrainian Catholic Church
1545 Easton Road
Warrington, Pennsylvania 18976

Календар подій

28-го червня, 2009 р.: Річний Фестиваль в Українській Католицькій Церкві Св. Анни - 1545 Easton Road - Warrington, PA 18976 з 12:00 год. пополудні до 6:00 год. вечора.

26-го липня, 2009р.: День Української Семінарії в St. Nicholas Grove (Minersville, PA)

5-го липня, 2-го серпня і 6-го вересня, 2009 р.: Літургія в St. Edmond Church - King Charles Avenue and Laurel Street- Rehoboth Beach, DE з 4:00 пополудні. (302) 762-5511.

8-9-го серпня, 2009 р.: Сестри Службниці Непорочної Діви Марії: Святоуспенський Відпуст, Sloatsburg, NY.

15-16-го серпня, 2009 р.: Український Фестиваль в Українській Оселі, 1230 Beaver Run Dr., Lehighnton, PA 18235

26-го і 27-го вересня, 2009р.: Українсько-Американська Громадська Асоціація: Філадельфійський Український Фестиваль. 847 N. Franklin Street, Philadelphia, PA. (Детальніша інформація попереду)

8-го листопада 2009 р.: 125-літній ювілей української греко-католицької церкви св. Михаїла, 114 South Chestnut Street, Shenandoah, PA 17976. 2:00 пополудні – Літургія; 5:00 пополудні – прийняття в Залі св. Миколая, Primrose, PA 17976. Стосовно ширшої інформації просимо звертатися на адресу електронної пошти: stmichaelsukrainian@verizon.net.

**THINK YOU CAN GET
THERE BY YOURSELF?**

**IF YOU ARE THINKING OF THE
PRIESTHOOD OR RELIGIOUS LIFE**

**IF YOU KNOW SOMEONE WHO IS
THINKING OF IT**

CONTACT US @

215.627.0143

UKRVOCATIONS@CATHOLIC.ORG

THE WAY
UKRAINIAN CATHOLIC BI-WEEKLY

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Tel: (215) 627-0143

Online: www.ukrarcheparchy.us

E-MAIL: theway@ukrarcheparchy.us

Established 1939

The Way Staff

Msgr. Peter Waslo, Teresa Siwak, Fr. Ihor Royik

The Way is published bi-weekly by the Apostolate, Inc.,
827 N. Franklin St., Philadelphia, PA.

Articles and photos proposed for publication MUST BE SIGNED BY THE WRITER and should be in the Editor's office at least fifteen days before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY. Photos should be identified on the reverse and be accompanied by a self-addressed stamped envelope.